

Spanish Language



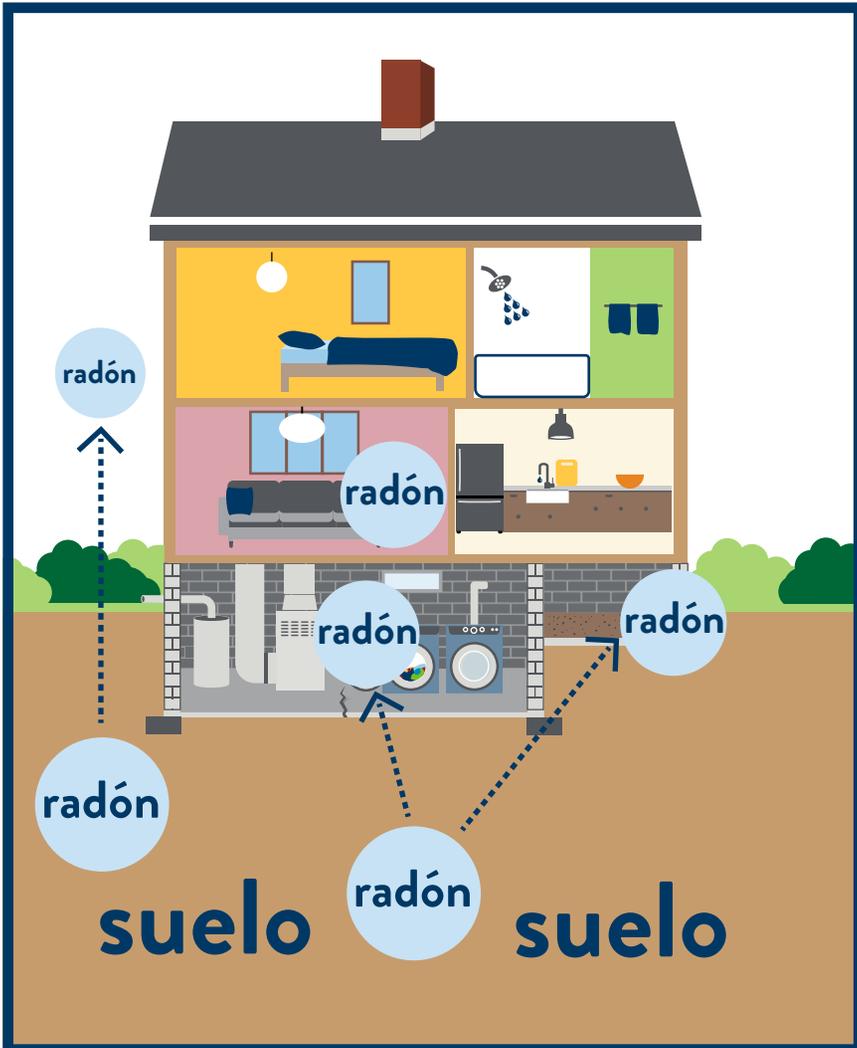
# El radón

Una breve guía sobre cómo mantenerse seguro en relación con el radón



## ¿Qué es el radón?

El radón es un gas incoloro e inodoro que se encuentra en la tierra y es común en todo Minnesota. Como la tierra es porosa, el radón asciende de la tierra y entra en los hogares. El gas puede acumularse en el aire que respiramos, convirtiéndose en un problema para la salud.



## ¿Por qué es una preocupación para la salud?

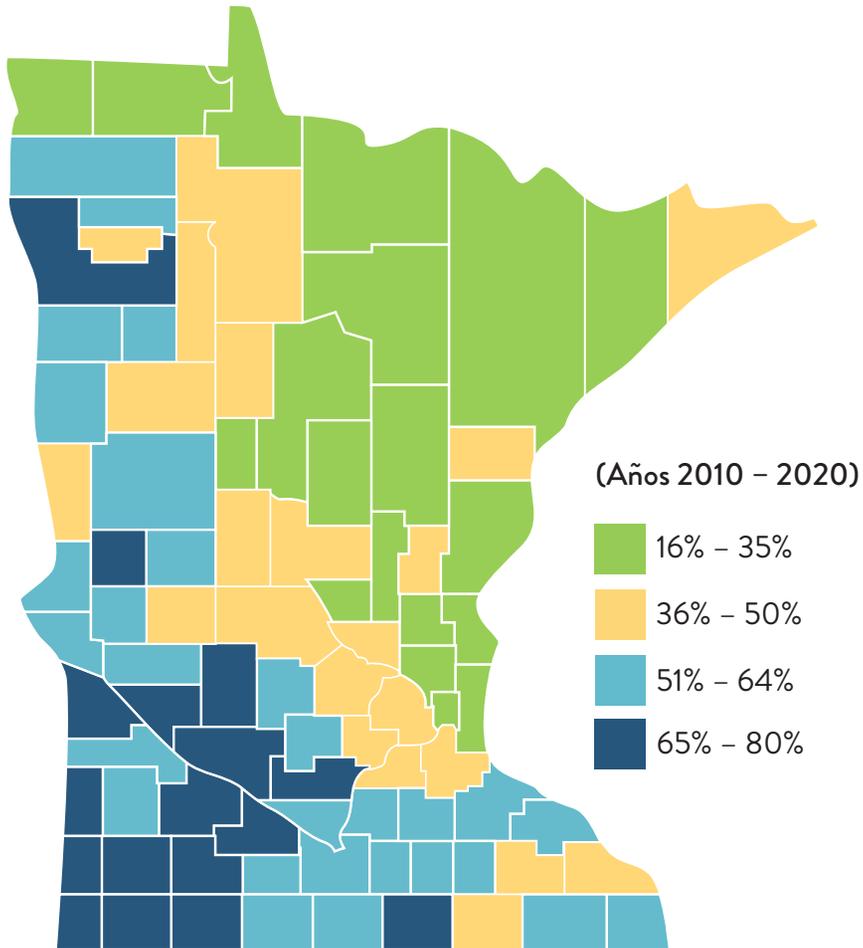
El gas radón se descompone en pequeñas partículas que son radioactivas y cuando lo inhalamos, estas pequeñas partículas pueden dañar los pulmones. La exposición al radón durante un largo período de tiempo puede provocar cáncer de pulmón.



En Minnesota, dos de cada cinco hogares tienen niveles de radón que representan un riesgo significativo para la salud.



Porcentaje de propiedades de Minnesota en las que se han realizado pruebas de radón con resultados de  $\geq 4$  pCi/L.



## ¿Qué nivel de radón es seguro?

Cualquier nivel de radón representa un riesgo para la salud y no es posible reducir los niveles de radón a cero. El mejor enfoque es reducir el nivel de radón tanto como sea posible. La Agencia de Protección Ambiental (EPA) ha fijado el nivel para tomar acción en 4 pCi/L (picocurios de radón por litro de aire). **Con mediciones de 4 pCi/L o más, se recomienda instalar un sistema de mitigación de radón para reducir los niveles de radón.**

## ¿Qué puedo hacer?

MDH recomienda que todos los habitantes de Minnesota hagan pruebas para detectar radón en sus hogares. Una prueba de radón es la única forma de saber cuánto radón hay en su hogar. Puede medir los niveles en su hogar usted mismo o contratar a un profesional con licencia. El resultado de una prueba realizada correctamente lo ayudará a decidir si necesita reducir los niveles de radón en su hogar.

# Pruebas de radón



Hay dos pruebas básicas de radón disponibles: una prueba a corto plazo y una a largo plazo.

**Realice una prueba a corto plazo primero.** Es posible que su departamento de salud local o agencia gubernamental ofrezca kits de prueba a precios reducidos. Puede encontrar información

sobre dónde encontrar kits de prueba de radón en el sitio web del MDH. Cuando compre una casa, considere contratar a un profesional de radón con licencia para realizar la prueba. En la parte posterior de esta guía encontrará las acciones recomendadas en función de los resultados.

## Reducir el nivel de radón si es altos



Si el nivel de radón es alto, contrate a un profesional licenciado en radón para que instale un sistema de mitigación de radón. Los sistemas de mitigación de radón utilizan un ventilador para extraer el aire de la tierra y expulsarlo al exterior. Todos los sistemas deben reducir el

radón por debajo del nivel para tomar acción de la EPA de 4 pCi/L. Una vez instalado, el profesional con licencia colocará una etiqueta en el sistema. Llame al MDH si tiene preguntas o desea solicitar una inspección.

## Encuentre más información



[mn.gov/radon](http://mn.gov/radon) – Información sobre el radón y dónde encontrar kits de prueba de radón.

[mn.gov/radonpro](http://mn.gov/radonpro) – Lista de profesionales licenciados en radón.

# Pautas para las pruebas de radón

## — Comience con una prueba — a corto plazo

### Comprender el resultado de su primera prueba

#### Resultado (pCi/L)

#### Acción

Menos de 2

Vuelva a hacer una prueba cada 2 a 5 años

Entre 2 y 8

Haga una segunda prueba, ya sea una prueba a corto o largo plazo

8 o mayor

Haga otra prueba a corto plazo

### Comprender el resultado de su segunda prueba

#### Resultado (pCi/L)

#### Acción

Menos de 2

Vuelva a hacer una prueba cada 2 a 5 años

Entre 2 y 4

Considere la mitigación (Reducir del nivel de radón)

4 o mayor

Mitigación (Reducir del nivel de radón)

*La decisión de mitigar debe basarse en el resultado de la prueba a largo plazo o en el promedio de dos pruebas a corto plazo.*

*En las transacciones de bienes raíces, la decisión de mitigar debe basarse en una prueba de monitoreo continuo o en el promedio de dos pruebas de corto plazo realizadas una al lado de la otra.*



Unidad de aire interior (Indoor Air Unit)  
PO Box 64975  
St. Paul, MN 55164-0975  
651-201-4601  
[health.indoorair@state.mn.us](mailto:health.indoorair@state.mn.us)  
[mn.gov/radon](http://mn.gov/radon)

Actualizado 4/2023